

Sobre los topónimos *Gamarra* y *Gamarragutxia*

MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR, Elena
Miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia-Real Academia
de la Lengua Vasca

Vitoria-Gasteiz, 24-I-2011

Gamarra es el nombre dictaminado por la Real Academia de la Lengua Vasca / Euskaltzaindia para el pueblo que en castellano se llama *Gamarra Mayor*, y *Gamarragutxia* (-a) para el llamado *Gamarra Menor*, pertenecientes al municipio de Vitoria-Gasteiz y situados al norte del mismo. En el documento llamado De la Reja de Álava (1025)¹ y dentro de la merindad de Ubarrundia aparecen citados *Gamarra maior*, pagando dos rejas y *Gamarra minor*, una reja, al monasterio de San Millán. En la lista calagurritana del obispo Aznar de 1257 se citan *Gamarra*² y *Gamarra?guchia* [sic]³. A partir de esa fecha, son citados en diferentes documentos hasta el siglo XVI, entre otros:

Gamarra maior, 1295, Rodríguez Ruiz de Lama (1989: 519)
Gamarra menor, 1295, Rodríguez Ruiz de Lama (1989: 519)
Gamarra mayor, 1332, Landazuri (1798: 52)
Gamarra menor, 1332, Landazuri (1798: 52)
Gamarra mayor, 1379, (AMV, sig. L. 4-149)
Gamarra menor, 1379, (AMV, sig. L. 4-149)
Gamarra Mayor y *Gamarra Major*, 1481-1486 (Ramos I, 1999: 393-399, 452)
Gamarra Menor, 1481-1486 (Ramos, 1999: 389-391)
Gamarra Guchy y *Gamarraguchy*, 1481-1486 (Ramos, 1999: 385, 396)

¹ Cf. A. Ubieto Arteta (1976).

² Cf. I. Rodríguez R. de Lama (1989: 228, 447).

³ *Ibidem*, p. 219.

- Gamarra Mayor*, 1551, Díaz Bodegas (1998: 317)
Gamarra Menor, 1551, Díaz Bodegas (1998: 317)
Gamarra Mayor, 1580 (AHPA, P. 4.788, Nomenclátor de pueblos)
Gamarra Menor, 1580 (AHPA, P. 4.788, Nomenclátor de pueblos)
Gamarraguchi, 1592 (AHPA, P. 8.536, Nomenclátor de pueblos)
Gamarra Guchi, 1593 (AHPA, P. 6.234, Nomenclátor de pueblos)

Asimismo, podríamos alargar la lista hasta hoy día, en que se citan como *Gamarra Mayor*, *Gamarra Menor* y, hasta el siglo XVII, también *Gamarraguchia*.

Por otra parte, conocemos topónimos menores que contienen estos nombres, localizados tanto en el propio pueblo como en los colindantes. He aquí una muestra de los testimonios documentales:

Referidos a *Gamarra Mayor*, en el cercano *Arriaga*, conocemos *Gamarrabide* o *Camino a Gamarra*:

- Gamarrabidea*, 1576, (AHPA, P. 5.493)
Gamarra videa, 1595 (AHPA, P. 5.067)
Gamarrabidea, 1613 (AHPA, P. 2.609, f. 330)
Gamarra videa, 1635 (AHPA, P. 3.195, f. 345v)
Gamarrabidea, 1683 (AHD, *Gamarra Mayor* n. 14)
Gamarabide, 1695 (AHPA, P. 5.991)
Gamarra videa, 1700 (AHPA, P. 6.084, f. 791)
Gamarravidea, 1744 (AHPA, P. 710-A, f. 48v)
Gamarravidia, 1763 (AHPA, P. 1.727, f. 284)
Gamarravidea, 1807 (AHPA, P. 10.293, f. 642v)
Gamarravide, 1846 (AHPA, P. 13.625, f. 356v)
Gamarravidea, 1897 (AHPA, P. 22.283, f. 840)
Gamarravidea, 1904 (AMV, sig. 02/014/032, caja: Forasteros G-LL)
Gamarra-videa, 1927 (AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica)
Camino Gamarra, 1930 (CDA, n. 6)

Un testimonio de 1724 dice así:

«Una heredad en el termino llamado *Gamarrabidea* que alinda con el campo que se ba de el dicho lugar de *Arriaga* a *Gamarra Maior* y por otro lado alinda con la senda que desde dicho lugar de *Arriaga* se ba para la *Hermita de San Seuastian*» (1724, AHPA, P. 355, f. 796v).

Es decir, en el topónimo vasco *Gamarrabide*, y en referencia, sin duda, a *Gamarra Mayor*, tal y como explica el testimonio de 1724, se cita siempre *Gamarra*. Además, podríamos añadir otros datos documentales como *Gamarralde*, «junto a *Gamarra* [*Mayor*], (1745, AHPA, P. 640, f. 206) o *Gamarra osttea* (1714, AHPA, P. 92, f. 1571v), *Gamarra-ostea* (1896, AHPA, P. 20.827, f. 41v), «tras *Gamarra*», o *Gamarrasoloa* (1939, AMV, sig. 2-14-35), «la pieza de *Gamarra*», documentados todos en *Gamarra Mayor*. Sin embargo, lo que sucede con *Gamarra Menor* o *Gamarragutxia*, es bien distinto. Además, de que es citado como nombre del pueblo, tal es el caso del testimonio de 1583: «Una pieza do dizen *Sagastuya* al alberque y huerta de vecino de *Gamarraguchi*.» (1583, AHPA, P. 6.217, f. 384v), aparece, asimismo, en la toponimia menor, como *Gamarragutxiburua*, «cabezo, extremo de *Gamarra Menor*»: *Gamarra guchi burua* (1595, AHPA, P. 6.241), o *Gamarragutxipea*, «bajo *Gamarra Menor*»: *Prado de Gamarraguchi* (1817, AHPA, P. 8.711, f. 212v).

Concluyendo, que el nombre en euskera para referirse a *Gamarra Mayor*, es *Gamarra*, y para *Gamarra menor*, *Gamarragutxia*, tal y como nos muestra la toponimia en lengua vasca.

En el nomenclátor publicado por Euskaltzaindia en 1986 se dieron como nombres eusquéricos *Gamarra Nagusia* y *Gamarra Gutxia*. Tal y como hemos visto, la forma *Gamarra Nagusia* no aparece citada en ninguno de los testimonios que conocemos hasta ahora, aunque en su día se optó por ese nombre por analogía con otros de nuestro territorio en los que sí se cita *nagusia* como correspondiente de «mayor», tal es el caso del desaparecido *Adurtza*, hoy barrio de Vitoria-Gasteiz, que se cita en el apeo de Vitoria (1481-1486) como *Adurça Nagusia* (Ramos I, 1999: 93).

Posteriormente, en el año 1996, Euskaltzaindia-Real Academia de la Lengua Vasca y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, firmaron un acuerdo para llevar a cabo un proyecto de investigación sobre la toponimia histórica de todo el término municipal, esto es, de la propia ciudad y sus 64 aldeas, entre las cuales están incluidas las localidades que nos ocupan. Como fruto de dicha investigación, se publicaron en 2009, *Toponimia de Vitoria I, Ciudad*, y *Toponimia de Vitoria II, Malizaeza*, cuyos autores son el fallecido Hen-

rike Knörr y Elena Martínez de Madina. Asimismo, en breve verá la luz el tercer tomo, *Toponimia de Vitoria III, Ubarrundia de Vitoria*, cuyo trabajo está actualmente dirigido por el académico de número Jose Luis Lizundia, y cuya autora es Elena Martínez de Madina, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia.

Esta investigación es una fuente fundamental para aportar nuevos datos sobre nuestra toponimia y ha dejado claro, tal y como hemos visto en los datos aportados anteriormente, que en euskera las formas usadas eran *Gamarra* y *Gamarragutxia*, de modo similar a *Miñao* y *Miñaogutxi*. Consecuentemente, en el año 2001 se optó por las formas mencionadas *Gamarra* y *Gamarragutxia* para denominar en euskera a Gamarra Mayor y Gamarra Menor, respectivamente. Esta decisión fue ratificada por la Comisión el pasado año.

Abreviaturas

AHD:	Archivo Histórico Diocesano.
AHPA:	Archivo Histórico Provincial de Álava.
AMV:	Archivo Municipal de Vitoria.
CDA:	Catastro de la Diputación Foral de Álava
f.:	folio
n.:	número
P.:	protocolo
sig:	signatura
v.:	vuelto

Bibliografía

DÍAZ BODEGAS, P. *Libro de visita del Licenciado Martín Gil*, Logroño: Diócesis de Calahorra y La Calzada, 1998.

KNÖRR BORRAS, Henrike & MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR, Elena. *Toponimia de Vitoria I, Ciudad - Gasteizko Toponimia I, Hiria*, Onomasticon Vasconiae 27, Bilbao: Euskaltzaindia, 2009.

LANDÁZURI Y ROMARATE, J. J. *Historia Civil de la M. N. y M. L. Provincia de Álava, deducida de autores originales, y documentos auténticos*, Tomo I. Vitoria: por Baltasar Manteli, impresor de la ciudad, 1798. Reedición Diputación Foral de Álava, 1976.

MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR, Elena & KNÖRR BORRAS, Henrike. *Toponimia de Vitoria II - Gasteizko Toponimia II. Onomasticon Vasconiae 28*, Bilbao: Euskaltzaindia, 2009.

RAMOS REMEDIOS, Emiliana. *El Apeo de Vitoria y su Jurisdicción a fines del siglo XV*. Vitoria: Ayuntamiento de Vitoria, 2 Vol., 1999.

RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I. *Colección diplomática medieval de la Rioja (documentos siglo XIII)*, Tomo IV, Logroño: Instituto de estudios riojanos, 1989.

UBIETO ARTETA, A. «Lista de la poblaciones de Álava que pagaban a San Millán como impuesto una reja de hierro» en *Cartulario de San Millán de la Cogolla (759-1076)*, Valencia: Instituto de estudios Riojanos Monasterio de San Millán de la Cogolla y Anubar, ediciones. Textos medievales, 48, 1976.